

大漢公報

The Chinese Times
Established in 1907,
Published every day except Sunday
& Holidays by The Chinese Press
in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 9099"
1 East Pender Street
Vancouver, B.C. Canada
V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
685-8812

忠誠救國
義勇除奸

天氣
報告
晴時多雲 最高八度
陰時多雲 最低六度
最高八度 最低六度

非法移民白皮書廣徵社會意見

加汝治中心開僑界會議 熱烈討論特赦非法移民

【本報訊】中僑互助會與中華文化中心等機構，昨日下午二時假維多利亞街四四一號，舉行非法移民白皮書徵求社會意見會議，討論非法移民問題。與會人士多為僑界領袖，包括加汝治中心主席陳永發、副主席陳永發、秘書長陳永發等。會議由陳永發主持，首先由陳永發致詞，強調非法移民問題之嚴重性，並呼籲僑界人士踴躍提供意見。隨後，與會人士就非法移民之定義、來源、對社會之影響及特赦之可能性等問題，展開熱烈討論。會議決定，將收集之意見彙編成書，呈交有關政府部門參考。

答覆美國防務部所提對華售武問題

中國拒購美武器

【本報訊】中國外交部發言人昨發表聲明，答覆美國防務部所提對華售武問題。發言人表示，中國政府一向奉行獨立自主的對外政策，絕不允許任何外國勢力干涉中國內政。關於美國防務部所提對華售武問題，中國政府已多次表示反對，並重申中國政府絕不購買美國武器。發言人強調，中國政府將繼續加強與美國在經貿、文化等領域的交流與合作，但在軍事領域，中國政府將保持警惕，絕不落入任何圈套。

美如在歐裝飛彈

【華盛頓電】美國國務院發言人昨表示，美國已在歐洲部署多枚飛彈，以加強對蘇聯之威懾。發言人指出，這些飛彈是美國「潘興」中程飛彈，具有強大的打擊能力。發言人強調，美國在歐洲部署飛彈是出於自衛需要，並非針對任何特定國家。發言人呼籲蘇聯方面保持冷靜，並通過對話解決分歧。

蘇聯在歐裝飛彈

【華盛頓電】美國國務院發言人昨表示，美國已在歐洲部署多枚飛彈，以加強對蘇聯之威懾。發言人指出，這些飛彈是美國「潘興」中程飛彈，具有強大的打擊能力。發言人強調，美國在歐洲部署飛彈是出於自衛需要，並非針對任何特定國家。發言人呼籲蘇聯方面保持冷靜，並通過對話解決分歧。

清明掃墓 孝道弘揚

【本報訊】清明節將屆，各界人士紛紛前往墓地掃墓，緬懷先人。清明節是中國傳統節日之一，也是孝道的重要體現。在清明節期間，人們會前往墓地，為先人掃墓、燒紙、獻花，以表達對先人的思念之情。同時，人們也會在清明節期間，舉行各種形式的活動，如踏青、郊遊等，以弘揚孝道，增進家庭和睦。

【本報訊】一名華人被捕，涉嫌在東區某處從事非法活動。警方在接獲線報後，迅速展開調查，並在東區某處將該名華人被捕。據悉，該名華人被捕時，正從事某種非法活動，警方在現場發現了一些可疑物品。目前，該名華人已移送警方進一步調查。

中國與日本合作

研究開發稀金屬

【東京電】中國與日本兩國政府，已就研究開發稀金屬問題達成協議。根據協議，兩國將成立一個聯合研究小組，共同研究稀金屬的開發與利用。稀金屬是一種重要的工業材料，廣泛應用於電子、航空、航天等領域。中國與日本在稀金屬開發方面具有技術優勢，通過合作，將有助於提高兩國在該領域的競爭力。

多市兩華人 移民官被控

【多倫多訊】多倫多市兩名華人，因涉嫌在移民官辦公室內從事非法活動，被移民官指控。據悉，這兩名華人在移民官辦公室內，利用移民官的職權，為他人辦理非法移民手續。移民官在例行檢查時，發現了他們的非法行為，並立即採取了行動。目前，這兩名華人已被移送警方調查。

美國與西歐展開穀物戰

嚴重影響加國小麥出口

【倫敦電】美國與西歐國家在穀物貿易方面展開激烈競爭，嚴重影響加國小麥出口。美國政府為了保護其國內農業利益，採取了多項措施，包括提高穀物關稅、限制出口等。這些措施引起了西歐國家的強烈不滿，並導致西歐國家採取了報復措施。加國小麥出口受到嚴重影響，因為加國小麥主要出口到西歐國家。加國政府呼籲美國政府停止採取保護措施，並通過對話解決分歧。

加國應加強研究

【本報訊】加國政府應加強對機械人技術的研究，以提高其在國際市場上的競爭力。機械人技術是當前世界科技發展的重要方向之一，具有廣泛的應用前景。加國在機械人技術方面具有較強的實力，但與美國、日本等國相比，仍有差距。加國政府應加大對機械人技術研究的投入，支持企業開展技術研發，提高自主创新能力。

美擬在華增設

【華盛頓電】美國政府擬在中國增設領事館，以加強與中國在經貿、文化等領域的交流與合作。美國政府表示，增設領事館將有助於提高美國在中國的影響力，並促進兩國之間的貿易往來。目前，美國政府正在就增設領事館的具體地點進行評估。

中國洪門民治黨駐加總支部

【本報訊】中國洪門民治黨駐加總支部正式成立，並舉行了開業典禮。該支部的成立，將有助於加強中國洪門民治黨在加拿大的組織建設，並促進其在加拿大的發展。開業典禮上，多位嘉賓致詞，祝賀該支部成立，並表示將全力支持該支部的工作。

伊朗北部地震

【德黑蘭電】伊朗北部發生強烈地震，造成多人傷亡。據初步統計，地震已造成數十人死亡，數百人受傷。地震發生在人口稠密的地區，災情嚴重。伊朗政府已啟動緊急救援機制，並呼籲國際社會提供援助。

加國應加強研究

【本報訊】加國政府應加強對機械人技術的研究，以提高其在國際市場上的競爭力。機械人技術是當前世界科技發展的重要方向之一，具有廣泛的應用前景。加國在機械人技術方面具有較強的實力，但與美國、日本等國相比，仍有差距。加國政府應加大對機械人技術研究的投入，支持企業開展技術研發，提高自主创新能力。

美擬在華增設

【華盛頓電】美國政府擬在中國增設領事館，以加強與中國在經貿、文化等領域的交流與合作。美國政府表示，增設領事館將有助於提高美國在中國的影響力，並促進兩國之間的貿易往來。目前，美國政府正在就增設領事館的具體地點進行評估。

中國洪門民治黨駐加總支部

【本報訊】中國洪門民治黨駐加總支部正式成立，並舉行了開業典禮。該支部的成立，將有助於加強中國洪門民治黨在加拿大的組織建設，並促進其在加拿大的發展。開業典禮上，多位嘉賓致詞，祝賀該支部成立，並表示將全力支持該支部的工作。

中國洪門民治黨駐加總支部

【本報訊】中國洪門民治黨駐加總支部正式成立，並舉行了開業典禮。該支部的成立，將有助於加強中國洪門民治黨在加拿大的組織建設，並促進其在加拿大的發展。開業典禮上，多位嘉賓致詞，祝賀該支部成立，並表示將全力支持該支部的工作。

中國洪門民治黨駐加總支部

【本報訊】中國洪門民治黨駐加總支部正式成立，並舉行了開業典禮。該支部的成立，將有助於加強中國洪門民治黨在加拿大的組織建設，並促進其在加拿大的發展。開業典禮上，多位嘉賓致詞，祝賀該支部成立，並表示將全力支持該支部的工作。

【本報訊】中國洪門民治黨駐加總支部正式成立，並舉行了開業典禮。該支部的成立，將有助於加強中國洪門民治黨在加拿大的組織建設，並促進其在加拿大的發展。開業典禮上，多位嘉賓致詞，祝賀該支部成立，並表示將全力支持該支部的工作。

【本報訊】中國洪門民治黨駐加總支部正式成立，並舉行了開業典禮。該支部的成立，將有助於加強中國洪門民治黨在加拿大的組織建設，並促進其在加拿大的發展。開業典禮上，多位嘉賓致詞，祝賀該支部成立，並表示將全力支持該支部的工作。

【本報訊】中國洪門民治黨駐加總支部正式成立，並舉行了開業典禮。該支部的成立，將有助於加強中國洪門民治黨在加拿大的組織建設，並促進其在加拿大的發展。開業典禮上，多位嘉賓致詞，祝賀該支部成立，並表示將全力支持該支部的工作。

【本報訊】中國洪門民治黨駐加總支部正式成立，並舉行了開業典禮。該支部的成立，將有助於加強中國洪門民治黨在加拿大的組織建設，並促進其在加拿大的發展。開業典禮上，多位嘉賓致詞，祝賀該支部成立，並表示將全力支持該支部的工作。

秋

我最近天再到岳那邊去。今天來不及了。家婆要我出來辦點事情，國光連忙推辭，他不願意到外邊去，我勸他外面去走避客體來，他同國光打了一個招呼，便叫愛新說：「大哥，轎子已經預備好了，現在動身。」

不過一點小事，花不了多少功夫，表妹夫現在去一禮也好，省得家舅久等，「愛新整裝地進禮道，他便

表姐夫去也不要緊，我也陪他去，」愛民微笑地說，他看見國光寬容的樣子，心中暗暗高興。

但是國光結結巴巴地說不出一句清楚的話來。他終於跟着愛新又走出了客廳。

三轎子把三人送到別家。家婆已經從後院吹出陣清涼的風來。周宅和陳氏與各地等族清。周

目自己到內院在書房裏，環境地靜有平時常閒的那部禮記。他不知道怎樣。

朱氏裝修
電話：433-9784

政府牌照	裝修改建	土庫間格	大小工程	免費估價
------	------	------	------	------

另有長期合約
修理小園柏文



大鈞實業有限公司 GARY TSE REALTY LTD
 #8-426 MAIN ST. VAN.B.C
 謝大鈞 住家電話：278-2994 270-1971
GARY TSE 公司電話：683-4618

屋四間 由十五萬三起
可用舊屋交換

十九街近 INVERNES
將完成，
四二五號東廿四街土庫設備齊
就快開工。

二七五 一佐治東街闊辣土庫有廳房
WINDSOR 近四十九街卅三乘
貳二。

▲WAVEY 近乃新屋區，十三
年新三睡房豪華大屋，土庫有二廳
一房，兩套牛廁所，開價十七萬餘
▲編夾五十二街，土德古上扒屋
二及三睡房，開價十二萬。

▲二七六號柏架街 PARKER
ST. 兩睡房土庫有一廳房可出
租或自住保養好。開價八萬九。

▲乃近五十二街土德古兩睡房，
開價八萬九千五。

二六三六 ST. GEORGE 五年
新四睡房地廿乘一九八。拾萬零九

▲SPORT NELSON 中西
餐館連實業，年做五十多萬
合夥移民好機會，實五十餘萬
元。淨實生意十七萬批長。

▲LADNER 市中心地王前發停
車場五個商業舖位樓上兩個寫字樓
管理容易只開價廿七萬五。

▲本汝比最旺商業區近麥當奴商
場兩舖位四組住宅，七
廿七萬餘。

▲HANEY 果舖連實業兩睡
房設備新，柏文林立，每日
生意七萬元適合夫婦經營只
開價廿一萬餘，創業良機。

ong
7979
0527

▼ 新屋位卅三街夾乃街，樓上三睡房兩廳，樓下裝修有客廳和浴室（共三套水廁）開價十三萬九千元。

▼ 一年新屋位東區，近交通學校，樓上



Block Bros Realty
Julia Young. B. Com.
Bus. 321-6881 Res. 736-1039

楊偉玉

地產買賣 免費估價

位東區向南，有三睡房二廳，二套水廁，面積超過一千二百平方尺，近京士咸，商場，SAFeway 交通，學校和公園，開價十三萬九千元。請還價， ○最抵買○

新屋急賣

平到你不敢相信

▲近巴佛，老匯，三大睡屋，新屋頂新鋪，約五十七萬餘。

▲細夾六十街三十五尺屎屋，土庫完成，大地，開價十萬餘。

▲兩年新屋，土庫完成，材料上乘，開非夾六十街，十五萬餘。

▲菲沙夾六十街，上下好屋，土庫完成，開價十三萬餘。

▲唐人街大屋，租金好，三十七尺地，可代建大仔屋。

▲近華埠商業區旺地，可代建八層高商業樓，價錢相宜。

▲本那比商業樓，下住家，屋主退休急賣，祇十餘萬。

▲近華埠工廠區咖啡快餐生意，八十多座位，固定客仔，好批。

▲葛都化街工業區地段，位街角，55x150 開價廿七元平方尺。

歐文斯

BLOCK BROS REALTY LTD.

GORDON OWENS

669-5706 or 435-1471

522-3907 Page 7354169

如閣下想問以下的屋，請先
電 522-3907 然後告知傳呼號碼
7354169 留下府上電話，本人即回
電給閣下，多謝。

△四年新，四睡房，十二萬九千

△有七間新靚大屋及三塊建築地，在灣仔屋約四千面積，內有三或四睡房，地六十五乘一二五，價錢由廿四萬五千至廿九萬九千。

本拿比新區

△CAPITAN HILL 201 NORTH HOLLOW 取價十九萬九千。新靚五睡房屋，有風景，地六十六乘一貳二。

△美觀四睡房，近本拿比，風景優美，減價，二十七萬九千。

△六睡房，CAPITAN HILL 二十七萬九千，有土庫，係此區最華麗的屋，廿四萬九千。

△三睡房，70 X 130 畝，地價十六萬九千。

急賣

△6478 BROADWAY 英畝地。

△廿五年新三睡房，土庫兩房一廳，二個壁爐，有太陽台急售。

本拿比

△有十個建築地段，從東溫哥華至本拿比，價由七萬至九萬五。現抵剩餘二個。

△三睡房，近PORGIE，價八萬九千。

急賣

△3165 PARKER 九萬五千，樓上兩睡房，土庫完成，33 X 116

△溫哥華特價屋十三萬

△2774 近乃磨，兩睡房，全新裝修，八萬九千

△急賣，1120東26，近乃磨樓上兩房，樓下兩房，33 X 112，八萬九千

△新屋用杉木料，菲沙史16街十三萬五千

△三睡房 KILLARNEY HOME 土庫三睡房地州三尺開價八萬九千。

△3137 E. 8 AVE 雲埠特別新款靚屋，有風景，地大卅三乘一貳二開價十五萬九千。

△溫哥華新屋，乃史35街，樓上三睡房，樓下兩睡房，33 X 112，價十五萬九千。

△3137 E. 8 AVE 雲埠特別新款靚屋，有風景，地大卅三乘一貳二開價十五萬九千。

△溫哥華熱盤，一千六百平方呎，43 X 110，一睡房，另土庫完成兩房單元，20街，近乃磨，十四萬五千。

△8143 POPULAR 雲南區，無土庫，七萬五千。

△溫哥華及本拿比建築地，33 X 115，有十塊地選擇，價錢由七萬五千元起。

GARY YEE
余春池
736-3831 (24 HOURS)
住家電話: 327-3226
UNITED REALTY LTD.
3879 OAK ST. VANCOUVER

將盡足馬力，為閣下找尋安居之所，及有理想收益之投資，最近新盤已全部售清，現誠徵賣家及買家，免費估價，務求雙方滿意。

CLIFF TO
住家: 421-3430
公司: 876-8841
多活實業有限公司
DOGWOOD REALTY LTD.

▲西區近海邊柏文一座，廿單位，收入豐，最佳地段，最佳投資，近大學購物及巴士，九十餘萬。
▲本波比近齊士定，新屋一千四百尺，標準地，三房三廁，十七萬餘。
▲本波比近齊士定吉屋，兩房及土庫，全新裝修，八萬餘。
▲本波比有景二房標準地，七萬餘。
▲雲東新屋三間，開價十五萬至十六萬。

百萬能實業公司
Canada Permanent Trust Co.
6740-3rd, Richmond B.C.
公司: 278-3161
住家: 274-2274
曾秀蓉 (亞B) B.A.

▲列治文高尚區兩年新屋，四睡房，二千餘呎，雲石壁爐，有酒吧及JACUZZI，另有其他新屋設計，雙車房，請來電查詢。
▲列治文高尚區四年新屋，三睡房，二千餘呎，C/OXHO，有車房，屋主急售十三萬九千。
▲列治文高尚區，三年新屋，三睡房，一千五百多呎，開價十二萬九千。
▲本波比近齊士定街，交通方便，31X123，街角地，五年新屋，上層三睡房，土庫三睡房另有廚房及浴室，屋主急售減至十二萬五千。
▲雲東區四十九街近細街，上層一大睡房另有一小房間，土庫兩睡房有廚房及浴室，交通方便，要價九萬五千，有良好租期。

陳憲明
STEPHEN CHEN: B.S.
住家電話: 325-6075
DOGWOOD REALTY LTD.
876-8841

▲雲東GLADSTONE近二十街二房一廳，土庫完成保養如新。
▲東區五十一街夾多利士庫可出租，月租一千一百五十。
▲西區大觀園CAMBIE五十九街開價二十一萬五千。
▲旺市商業樓入息好急賣。
▲本波比，生財果實，有住宅。
▲本波比吉地60X100有潛力，投資最好六萬五千且機勿失。
▲東區十五街夾乃街，三睡房，六萬五。

三月新盤

ALLAN WONG 437-3556
黃國榮
parallax realty corporation
6th floor, 73 water street,
vancouver, b.c. v6b 1a1
tel: (604) 687-7750

▲溫哥華市中心商業樓，五年新，兩層，地下停車場，一百六十萬。
▲溫哥華市中心寫字樓，九層另有土庫，有冷氣，可出租面積七萬二千三百四十三平方呎，價九百五十萬。
▲ROBSON與BURRARD，業主生意十八萬，首期一百萬，業主接洽銀期，價二百四十萬。

UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET
VANCOUVER, B.C. V6H 2M6
PETER WU
BUS: 736-3831
RES: 261-6890
PAGER: 524-8581 No.1300
CONNIE WU 324-6949

▲新屋四睡房，一千九百六十尺，地廿三乘一三三，五二一四十一，街，廿二萬八。
▲桑納特五房新屋，有泳池，地八乘一三六，4037 OSLER ST. 廿四萬五。
▲屋列治文四睡房高層新屋，二千七百五十尺，地六十一乘一三八，廿九萬五。
▲南溫湖區三睡房，二千二尺，地六十五乘一一二，七〇九二五廿，移利街，廿二萬七。
▲一英畝地連三年新屋，列治文西敏公路一五二〇號，十八萬五。
▲列治文四睡房，地半英畝，9331 DIXON AVE. 十三萬九。

KAM LAI
Canada Permanent Trust
百萬能實業公司
泉公司電話: 438-8161
住家: 879-5488 傳呼機: 687711-7978

住宅樓宇免費估價
並有特別換屋計劃
▲全新三睡房，不日興建，近乃街與廿六街，開價十四萬九千元。
▲本波比兩層新屋，屋主自建，土庫完成，近希士定街，購物，巴士及學校均方便，取價十五萬二千元。
▲西區觀景，全新裝修，近街與三十三街，廿六萬九千元。
▲城多利夾三街合法存屋，可分租，只售九萬餘元。
▲東區兩睡房六間，由六萬六千元至八萬餘元。

百萬能實業公司
FLORIO YUEN
Canada Permanent Trust
公司: 682-6611 住家: 321-9331

▲什碎店餐館，四十五座位，此期好，有酒牌，設備完善，包三部送餐車，日做超八百，價八萬二。
▲十三組柏文，工業地段，近市中心，可改建五層高工商業大廈，廿七萬餘。
▲新式石屎工業樓，可自用或出租，近唐人埠，五十五萬。
▲雲東購物中心，無什貨，無管理之麻煩，百六萬。
▲本波比購物中心，穩健租客，百廿五萬。
▲雲東柏文連商場，近湖，有景，五十萬，商業地，可建商場及柏文，廿九萬。

中文電話 253-0806
PAGER:
522-3907 + 2826 **ANDY IP**
UNITED REALTY LTD. 公司電話: 736-3831
1479 OAK STREET, VANCOUVER

▲兩年半新，風景優美，樓上三睡房，樓下四大睡房，廚房齊，雲東觀景，好過新屋。
▲KITCHENER近RENFREW，樓上五睡房連土庫，土庫連房兩間，開價\$101,900元。
▲一層過三睡房，樓下又三睡房有廚房，又新又靚，\$119,000元。
▲近齊士定，全新四睡房，摩登式洋樓，山水風景，大三層。
▲近中央公園，本拿比，廿八組柏文，年入息約十七萬元，十四年新，開價一百二十五萬元。
▲CAMPBELL RIVER兩層海邊大地，可起酒店及四間住屋，\$285,000。

REALTY WORLD™
世界地產燕梳公司
李志雄 Allen Lee
住家: 263-3842, 687-7711
#6978 公司: (英) 731-5811

▲460 W39 地51X124，兩房一千尺，三十七年新，近Q. E. 公園，交通方便，十八萬五千元。
▲33X122地，1034東37街，八萬七。
▲3550 S.W. MARINE，地大，四睡房，試價廿萬多。
▲全新豪華大屋，四睡房，三千多尺，北本拿比新區，六月完成，開價廿八萬，請快。
▲西區地33X122及50X120，請快查詢。
▲單人柏文，三萬七。
▲一睡房柏文，六百尺，三萬九。
▲全新三十六組柏文，白石埠，二百二十萬。
▲列治文，七年新屋，十三萬五。

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.
滿堂紅 公司
2547 KINGSWAY VAN. B.C. V5R 6B3
公司電話: 438-1455
STELLA LEE 李兆梅
住家電話: 525-6983

▲東區乃路近三十三街一廳三睡房，土庫一廳二房，出租自住，十萬零九。
▲東區城多利三十四街，一廳二房，土庫九萬五。
▲東區三十三年新屋，土庫完成一廳兩房，十二萬九千五。
▲白石埠果舖連實業，一廳三睡房，日營五百，十四萬九。
▲拿拿比果舖連實業，一廳三睡房，日營五百，一十七萬餘。
▲蘇理一七六街，地大，一廳三睡房，日營五百，一十七萬餘。
▲大倉庫，玻璃屋，廿八萬五，另有七萬八，一十一萬九，另十九萬，二十三萬。
▲烈治文新地四畝，有存屋及菜園，三十九萬五。

林文和
MICHAEL LIM
Res. 274-7278 (住宅)
UNITED REALTY LTD.
3879 OAK STREET, VANCOUVER, B.C.
Office: 736-3831

▲廿八街，東區四層新屋，廿三萬，一千三百尺面積，三睡房土庫完成，兩房一廳及廚房，莫失機會開價只十四萬餘。
▲北溫哥華三睡房，土庫，環境優美，十四萬餘。
▲西區SHAGHNESSY兩睡房，土庫完成，大地，廿五萬九。
▲列治文三睡房二年新，二廳，二十九萬。
▲西區廿五年新兩睡房，土庫完成，A/C，三萬九。
▲東區近細街，兩睡房，八萬餘。
▲新屋及十萬以下新屋數間。
出租
▲土庫出租，一廳兩房，廚房齊全，交通方便，近西區及一街，月租三百元。

偉邦實業
Nantage Realty Ltd.
郭少偉 Erik Kwok
公司: 874-6461
住家: 524-6998
Ste. B-4510 Victoria Dr., Vancouver

▲484 AUBREY街美麗土庫三睡房，特大客廳，硬木地板，土庫全部完成，有一廳二房，浴室，雙車房，五十呎地，十二萬九千。
▲2323 ADANAC街新屋，三睡房，土庫，三睡房，土庫全部完成，兩房一廳兩廁，十六萬九千。
▲一七四號東四十五街，新屋，土庫全部完成，十六萬五。
▲一三六號東四十四街，土庫完成，十六萬九千，新屋。
▲本波比四四六五號，OAKHOLM，十年新，三睡房，土庫兩房一廳兩廁，保養如新，只售十三萬五千。

金城實業及燕梳公司
UPTOWN REALTY LTD.
公司: 434-3177
住家: 872-4966
黃振輝

▲新屋完成土庫，東廿三街，近乃路，價十七萬五千。
▲新屋完成土庫，乃路及八街，屋大料靚，價十七萬九千。
▲新屋完成土庫，古靈及細街，價十七萬九千。
▲新屋快將興建，預售特價乃路及聯富街，十六萬九千。
▲合法三層一廳土庫兩房一廳在乃路及三十二街，價十一萬九千。
▲全新柏文及齊士定，三睡房，街角極大地，價九萬餘。
▲北本拿比三房及土庫，價十二萬九千。

Cap Fu
百萬能實業公司
Canada Permanent Trust
2629 Kingsway Vancouver,
公司電話: 438-8161
住家: 669-6152

▲市中心唐西餐館，地點甚優，四十八座位，送餐繁忙，日做八百，開價九萬五千元。
▲京士威道西小餐館，開價五萬。
▲東區細街，三睡房，三層住宅，三十五萬。
▲京士威道，小型商業樓宇，地面零售舖，樓上住宅，開價廿五萬。
▲西區亞細亞街夾十八街住宅，五十七尺地，開價十七萬五千。
▲廿四小時服務 歡迎查詢

Cathay Pacific Realty Ltd.
公司電話: 324-1034
GRACE LI 李蘭芳
住家電話: 321-5394

▲城多利夾京士威33X127，11年新，樓上三睡房，土庫完成，近學校巴士。
▲高貴林新屋新屋，近高貴林購物商場，取價九萬。
▲兩層小房，近四街，每間十五萬，容易出租。
▲兩年新屋，三睡房，土庫完成，近學校巴士。
▲乃來三十街，五年新，三睡房，土庫兩房一廳。
▲城多利街，三十餘年新，兩睡房，土庫完成，標準地。

恆生實業燕梳公司
NORTHBRIDGE REALTY LTD.
公司電話: 879-6761
馬尚才 JOHN MA
住家電話: 255-2116

▲新屋兩層街夾利街，正層一千三百平方呎，土庫完成兩睡房兩廁，側門出入，雙層玻璃，近交通學校，詳情電詢，可用舊屋交換。
▲士丹利三睡房連土庫，土庫完成出租，開價十四萬五千元。
▲城多利街夾四十三街東，三十年新，土庫古靈，正層兩睡房，土庫完成兩睡房兩廁，廚房齊，可出租。
▲入息屋，三單位，每月收租千餘元，僅開價九萬九千。屋主願接洽少重銀期。
▲一睡房柏文，近細街，管理費僅六十元，開價四萬九千。

百萬能實業公司
Ken Aw
公司: 438-8161
住宅: 437-6447

唯我獨專
好過清潔公司
▲吸塵機修理及零售
生意: 月做萬餘元，專修各大公司 Varsity Tool 經營數十年生意穩定，適合 Owner Operator
▲經驗豐富清潔公司，房屋物業，免費估價，服務忠誠。

新興實業公司
陳若松 Francis Chia
ATLAS REALTY LTD.
片打東街164號
公司: 682-7204 住宅: 291-8165

▲雲東四街1948號十八年新屋，完成土庫五睡房，十二萬五。
▲近雲東里及ABBOTSFORD有兒童玩具店及動物店位於大商場內，業主急讓。
▲OILILWACK區，唐餐館連實業出售，座位六十五，祇取價十六萬。
▲本拿比，五〇九一加拿大公路，四層，特大商業地，OAKHOLM，每日生意八百元，樓上有住宅，開價四萬五千。
▲雲東區，標準地，兩睡房，車庫，土庫完成，八萬九千。
▲326西三十三街，五十乘一〇〇月入一千四百，十七萬九千元。
▲PRINCE RUPERT餐館，生意連實業，四睡房，座位五十，生意好，十五萬九千。

KAREN BONG
BLOCK BROS.
公司電話: 922-3911
住家: 922-1957 直接傳呼機: 735-1500

▲BRITISH PROPERTIES 1063 BYRNE 街，花園洋房，後花園有大草坪，可遊人，划船，釣魚，開價三十多萬。
▲1904-1330 HARWOOD VANCOUVER 風景優美，開價七萬二千五百元，歡迎查詢。
▲四一〇六 PRETORIA ST. 夾廿六街，上下各有二睡房，交通方便，近學校。
▲北溫哥華大屋，樓高三層，內外翻新中，取價相宜。619 EAST KEITH

FRANK LEE
李經緯
 879-3296
 667-7680

B B 公 司

TEL. 435-1471

STAN HAN
韓統光
 438-659

棧房

△高貴林一年新屋，六房三廳，四千余平方尺，招買。

舊屋大平

▲十街近乃磨標準地，兩房有土庫，近七百尺，價八萬元左右。

▲果舖，實業，處拔廿六角，十萬五千元。

▲疏里坊，四萬尺商業地，五萬尺農地，近二千尺果舖連三房屋所，全盤盤生意實業上十六萬可買。

△批買果舖生意，市中心區，一日做九百，頂手五萬五，另，一週日做六百，頂手三萬三。

近新大屋

▲十年新屋，近乃路，近千二尺，標準地，上三房兩廳，土庫兩房一廳，土庫兩房一廳，共兩廳，兩間，十二萬左右。

▲三年新，近京士威，千餘尺，上三房一廳，土庫兩房一廳，十三萬左右。

▲一年新大地，大屋，柏架街，上三房，下三房，四廳所，抵買。

▲新屋，近乃路，巨型，上層千七百多尺，土庫千六百多尺，五十尺地，有景，歐洲色彩，材料上乘，交通方便，十八萬餘有交易。



▲徐杰與李振輝在日前接受訪問時，兩人開玩笑地互相打趣。

徐杰於春節過後飛往美國，辦理移民手續，目前已返回香港，在港逗留了兩個多星期。徐杰對美國有了初步的認識及了解，她表示相當喜歡美國的恬靜生活，可以充實自己，為將來在國外發展作好準備。徐杰在港時，曾與李振輝、劉嘉玲等好友聚會，並與他們交換了對美國的印象。徐杰表示，她對美國的印象是「好大」，非自稱「大」字不足以形容。她對美國的印象是「好大」，非自稱「大」字不足以形容。她對美國的印象是「好大」，非自稱「大」字不足以形容。

徐杰表示，她對美國的印象是「好大」，非自稱「大」字不足以形容。她對美國的印象是「好大」，非自稱「大」字不足以形容。她對美國的印象是「好大」，非自稱「大」字不足以形容。

徐杰表示，她對美國的印象是「好大」，非自稱「大」字不足以形容。她對美國的印象是「好大」，非自稱「大」字不足以形容。她對美國的印象是「好大」，非自稱「大」字不足以形容。

徐杰表示，她對美國的印象是「好大」，非自稱「大」字不足以形容。她對美國的印象是「好大」，非自稱「大」字不足以形容。她對美國的印象是「好大」，非自稱「大」字不足以形容。

徐杰表示，她對美國的印象是「好大」，非自稱「大」字不足以形容。她對美國的印象是「好大」，非自稱「大」字不足以形容。她對美國的印象是「好大」，非自稱「大」字不足以形容。

徐杰表示，她對美國的印象是「好大」，非自稱「大」字不足以形容。她對美國的印象是「好大」，非自稱「大」字不足以形容。她對美國的印象是「好大」，非自稱「大」字不足以形容。

徐杰表示，她對美國的印象是「好大」，非自稱「大」字不足以形容。她對美國的印象是「好大」，非自稱「大」字不足以形容。她對美國的印象是「好大」，非自稱「大」字不足以形容。

徐杰表示，她對美國的印象是「好大」，非自稱「大」字不足以形容。她對美國的印象是「好大」，非自稱「大」字不足以形容。她對美國的印象是「好大」，非自稱「大」字不足以形容。

徐杰表示，她對美國的印象是「好大」，非自稱「大」字不足以形容。她對美國的印象是「好大」，非自稱「大」字不足以形容。她對美國的印象是「好大」，非自稱「大」字不足以形容。

徐杰表示，她對美國的印象是「好大」，非自稱「大」字不足以形容。她對美國的印象是「好大」，非自稱「大」字不足以形容。她對美國的印象是「好大」，非自稱「大」字不足以形容。

徐杰表示，她對美國的印象是「好大」，非自稱「大」字不足以形容。她對美國的印象是「好大」，非自稱「大」字不足以形容。她對美國的印象是「好大」，非自稱「大」字不足以形容。

徐杰表示，她對美國的印象是「好大」，非自稱「大」字不足以形容。她對美國的印象是「好大」，非自稱「大」字不足以形容。她對美國的印象是「好大」，非自稱「大」字不足以形容。

徐杰表示，她對美國的印象是「好大」，非自稱「大」字不足以形容。她對美國的印象是「好大」，非自稱「大」字不足以形容。她對美國的印象是「好大」，非自稱「大」字不足以形容。

徐杰表示，她對美國的印象是「好大」，非自稱「大」字不足以形容。她對美國的印象是「好大」，非自稱「大」字不足以形容。她對美國的印象是「好大」，非自稱「大」字不足以形容。

徐杰表示，她對美國的印象是「好大」，非自稱「大」字不足以形容。她對美國的印象是「好大」，非自稱「大」字不足以形容。她對美國的印象是「好大」，非自稱「大」字不足以形容。

徐杰表示，她對美國的印象是「好大」，非自稱「大」字不足以形容。她對美國的印象是「好大」，非自稱「大」字不足以形容。她對美國的印象是「好大」，非自稱「大」字不足以形容。

徐杰表示，她對美國的印象是「好大」，非自稱「大」字不足以形容。她對美國的印象是「好大」，非自稱「大」字不足以形容。她對美國的印象是「好大」，非自稱「大」字不足以形容。

金星大戲院
GOLDEN STAR THEATRE
1339 Kingsway Vancouver B.C. V5V 3E3 Tel. 872-2412
雲哥華京士威路 1339 號
三月廿四至三月卅日

同場放映
醉俠蘇乞兒
楊盼盼 石天主演

THE STORY OF DRUNKEN MASTER

三月卅一日 少林弟子

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO
19 E. PENDER ST. Tel. 688-2933 681-5848

十四週年 特價酬賓

全家入籍 (黑白) 相四張 4.80
護照 (彩色) 相四張 8.80
菲林翻印每張 0.35
放大 5x7 每張 1.99
8x10 每張 4.99
SLIDES 晒相每張 0.49

精拍結婚相 (新娘禮服免費借用)
家庭相、學生畢業相、貨辦相、彩色磁碟相，一律八折。

主理人 何桐 英國皇家攝影學會會員

萬能鋁窗安裝
Master Windows Ltd.
★按裝雙層保溫鋁窗
★訂做紗窗紗門
★鋁質太陽遮蓬
★鋁外牆身 Siding
★土庫裝修工程
免費估價

接洽者：甄雄飛 (David Yen)
電話：253-6862
傳呼機 (Pager)：735-2604

加拿大寶路銀行
The Royal Bank of Canada
溫哥華埠街四百號
400 Main St. Vancouver, B.C. Tel. 665-5240

本分行由富有經驗之職員負責替閣下解答一切問題，並歡迎查詢各種儲蓄存款利率，定期存款及私人支票戶口，商業往來支票戶口等等。

華語經理 馬錦華 啓

新聲戲院
Sun Sing Theatre
150 E. HASTINGS ST. VANCOUVER B.C.
自動電話 682-0724 辦公電話 682-0725

星期一至五，晚映七時半及九時半晚場
週末及假期由下午一時半開始連續放映五場，不換場。放映日期：由三月廿二日起

憤怒的玫瑰
本片係東南亞鉅星陸一輝的傑作
鏡頭火辣，成人電影，
十八歲以下，不宜觀看
陸一輝 領銜主演

同場放映
獨霸天下
鉤刺激，奇招空前絕後。
嘉凌 羅烈 茅瑛 王冠雄
領銜主演

HAIDA THEATRE
3215 Kingsway • 435-2333

成人電影·性感·香艷·新潮·刺激。
每日放映時間 12:00 2:35 5:10 7:50 (9:00 後連映兩場)
每日中午場有香腸贈送 唔使去 BLAINE 就看到好戲
Now Showing 35MM in color

此戲特大銀幕

Reflections
STARRING ANNETTE HAVEN • LINDA WONG
"A TREMENDOUS TURN-ON."
"THE SEX IS BIZARRE, KINKY, AND VERY HOT."

THE SENSATION OF THE CANNES FILM FESTIVAL

SENSATIONS

Waring Completely Concerned with SEX

華聲 電話：685-1110

即日獻映

雜牌奇兵
歐陽冬 井莉 謝賢 主演

同場放映
追殺
王冠雄 主演

龍城回戲院
1660 EAST BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL. (604) 872-7171

今天隆重公映

刺客列傳
施恩、姜大衛 主演

同場放映
女刺客

嘉禾大戲院
Golden Harvest Theatre
319 MAIN ST. VANCOUVER, B.C. TEL. 683-8888

加拿大溫哥華華埠三堂九號

花劫
初外有劫 奇案特出

同場放映
危險人物
陳觀泰 林國雄 李燕燕 主演

邵氏大戲院
SHAW THEATRE
254 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.
Tel: 684-7733

十八般武器 皆精通

十八般武藝 盡高強

劉家良 導演

同場放映
警匪動作巨片
衝鋒車
王冠雄 主演

黃國樑在餐會中報告，該協會上週六舉辦之義會相當成功。他說，加拿大需要重回自由企業制度，

逢星期二、四，上午九時至十一時半。逢星期一、

按京滬所稱之飯店，等於此間所稱之大旅館或酒店。

J & L
無任歡迎
免費估價
老

請詢余小姐
687-2211 254-0020

糸

 Room 11
 繩街五
 dbe S
 詢

中國版
(1)溫哥華
出發日期
全圖

全 程
 (3)溫哥華
 出發日
 全 程
 (4)溫哥華
 出發日
 全 程
 (5)溫哥華
 出發日
 全 程
 (6)溫哥華
 出發日

▲來回程
 ▲免費來
 ▲代辦手
 ▲在香港
 帝苑大
 ▲可代申
 東南
 *暢遊東
 坡，星
 其分別有
 *每區之
 *出發日
 歐洲

☆亦有專
 ☆可提前
 ☆出發日
 迪斯
 ☆專人領
 ☆住宿一
 ☆暢遊迪
 羅省及
 ☆出發日
 ☆亦有專
 胞參加
 接辦

(103)

[illegible]

「之期，樹人，拿靈壽吃了一驚，尤其是之期，他知道小曼是那種深愛康柏，怎麼會退還戒指？發生什麼事呢？昨天——還是好好的，不是嗎？」

「你開玩笑！」——之期說。

「任何事都可以開玩笑，但絕不是小曼——」康柏正色說。此刻，才在他漂亮出奇的眼上看到一絲痛苦的正常。

「到底——怎麼回事？」拿靈不能置信的問。

康柏整雙肩，攤開雙手，叫他怎麼說呢？樹人他，然而，他却不願說出劉情，爲劉情而失去小曼，他怕全世界的人都罵他傻瓜。

「我想——她不满意我！」他說。

「不可能！」——之期斷然否認。「昨天她還在等你，但是，你根本沒去見她，準是你對不起她！」

「或者吧！」康柏也不分辯。「反正已結束，是非非又有什麼重要？打牌吧！」

「康柏！」——之期真誠的一把抓住了他的手。

「說出原因，讓我出點力，我知道你們的感情！」

康柏一蹙，却——更快的用一個絕不正經的笑容掩飾了，他顯然在掩飾心中的真情，他的好強、好勝的個性，不容許他在人前示弱。

「算了，你出力我也不感激，」康柏咕咕迷迷的說：「漂亮女娃兒多的是，我何必一定要爭着做雲家女婿？她強的事——結婚也沒有情趣！」

——之期放開康柏的手，不再言語；他知道康柏沒說真話，若非真情，他怎能那樣失常？口硬心軟的傢伙，受苦的是他自己！

「那麼——打牌吧！」——之期也說。

勝利汽車修理廠

VICTORIOUS COLLISION AUTO REPAIR LTD.

1836 Triumph St. Vancouver, B.C. Canada V5L 1K3

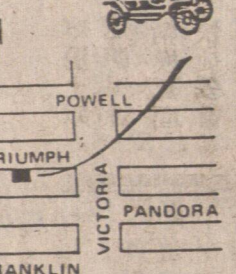
Phone: 255-1726

Specializing
 Custom Painting & Bodywork
 Frame Straightening & Wheel Alignment
 Complete Mechanical Repair

I.C.B.C. Claims



▲代辦 I.C.B.C. 一切手續。
 ▲全車身噴油翻新由二百九十五元起。
 ▲I.C.B.C. 修理費如超過八百元者(全車身免費噴油)。
 ▲I.C.B.C. 或私人修理費如超過五百元者。(免費 TUNELUP) 祇收零件。
 ▲專人修理大小汽車工程。
 價錢特平, 新張期內, 凡持此廣告來, 一律七五折優待。



華冷暖氣工程
 氣冷氣凍房
 : 251-1616
 TURNER ST.
 △△△氣倉食牛大理專
 央收政機凍櫃小商
 建費府熱房餐瓜雜業裝
 采從牌水冷館菜貨家置
 官廉照暖暖貨肉店庭修

地磚
面磚
特別歡迎
每丁方尺祇
收六、九、色
樣最多，上等
質料，價銀最
廉

中英洗地毯
新式機器，上門洗各種
地毯，即日洗即日可用
、不退色、不縮水、不
變樣、保證滿意
日晚上照常服務，特價優待
僑胞各廳走地只收36.95
實價另加12元晚而電話
253-0962 251-1684

mic Tile Contr's Ltd.
mercial & Residential
Phone: 321-1020
Vancouver, B. C. V5P 3W5

英皇電器修理工程
 合裕牌照，新發電火，
 免費估價，電器修理。
 日夜應命。
 電話：二九八、一五八、七八零
 灣仔治

校
SCHOOL

高級駕駛學校

4677 Main St. Advance Driving School

吳志強 專人輔導英語筆試

CLASS

4	5	6
---	---	---

872-8717

全
程
130
元

王志龍駕駛學校
Perfection Driving School
地址：7229 細街近57街
全程130。並有易學速成
筆試班，請來電查詢
教師電話：唐達良 253-3825
王志龍 325-7965

中大預言家

左筆權

溫哥華

城市駕駛學校

City Driving School

4484 緬街近廿九街

電話 874-4544



蘇偉勝

教師經驗豐富，精通國粵客英
語，耐心教授指導考取車試。●專誠為僑胞服務

地大平靚屋自賣
向南FRASSERVIE
近中小學巴士，三睡房，
約47X128 價九萬八
五電話：438-107

靚舖 華埠二千尺長批平
靚屋 租宜舊唐山雞寶餐
 館電器修理水電另
 北酒屋52151尺九萬
 九。電：六八四一九八一六
屋主急賣 豪華美觀大靚屋
 樓上樓下有四睡
 三套浴室，地
 60X120屋主急於
 底底出。售價十三萬五千

儋昌裝修工程

建築裝修
 先生治
 - 3301
 舊屋翻新
 土庫間格
 龍芭水間

計師
務
稅
半至下午七時
午四時
夾20街
8
修工程
-1221
-0515
7 張澤銘
廣告各式無任歡迎
設計印刷大小工程

昌記裝修油漆公司
承接泥水木工傢俱等
各大小工程忠誠為僑胞
服務
地址：中國禮座，新嘉坡柏府
裝衫褲，男女裝棉衣
電話：324-8045

上海裁縫

富劉
承接裝修
油漆
木工工程
地址：636E14
379E、
新電話

會計文書稅務

大學工商管理系畢業生，主修會計及五年級註冊工業會計師公會，有數年經驗及會計經驗，代辦中、小形工商業，及私人稅務，有意者請電：255-1968 曾小姐商議。

上門填報入息稅

每份十五元，夫婦兩份或同一地址兩份只收廿元，保證滿意。電話：291-2155 林君：291-9173

餐館招租

現有餐館連營業及有寬大停車場，地點適中，位於交通繁忙之區，及有經驗之廚師，心願及專業師父數名，共謀發展，無大競爭，潛力不盡，如有意志經營者，欲知詳情，請撥電話：438-1488 或 437-7237 與李先生聯絡。

請經驗中西廚

卑詩地中區，新裝修，中西廚，自費電話：(604) 836-4646 馬治。

保證

誠信重信且賺錢，我們急需六位打算兩年內退休，而具進取心的人士，只要能操流利英語，以及擁有私家車便可。我們提供訓練，請電：420-1307 申請。

西餐館請經驗

女全權一名
451 號後街 1889
POWELL ST. 面洽

找工快捷學車衣

學用工業車，專人教授，每星期學二十個鐘，收費僅四十五元，有意者請電：255-0177 或 255-4414 或 255-6600

美容院聘請

助理美容師，懂中英英語，曾受一千小時實習為台，有意者請電：255-4414 或 255-6600

聯邦(政府)商業發展銀行

Federal Business Development Bank
885 Dunsmuir Street
Vancouver, B.C.
(604) 681 7484

本銀行為聯邦政府企業公司之一，提供五年固定利率長期貸款，協助：
● 購買新樓宇、商場、廠房、機械及各種生財器具等。
● 開辦新生意、購買或發展現成生意、或發展新地帶。
● 增加生意活動資金、存貨、或將現利短期貸款改為固定長期貸款等，或減低應付之帳項。
● 並附設：小型生意顧問、商業管理訓練班及免費商業諮詢服務。詳情請與本人聯絡或致電：黃國裕 啟

請熟手車皮手袋

須有兩至三年經驗，熟手車皮手袋工，略懂英語，請電：255-0864 409-778-6333

金飾設計

溫市華埠誠聘精
巧金飾鑲作設計
金匠待遇優厚
669-3247

裁縫部門請人

製衣廠宜一名可靠及有工作能力之裁縫，能於裁製、需有五年經驗，職責包括揀選品質及包裝等。申請人需備英語，請到：
112 E. 6 AVE
基利華面議

牛仔褲廠招請

熟手車縫，要有工作經驗，自工，有意者請電：682-8487 或 682-7237 親到水街三一號五樓面洽。

炸雞唐餐

外賣店出讓
CITY HALL 寫字樓，柏文，醫院，租平，每月六百元，批發，價三萬，有誠意者請親臨：
2925 CAMBIE 街
洽商

炸魚餐館廉讓

有酒牌，座位十，飲食業，STREET (DENMAN STREET) 最宜集中餐，外賣及送貨，價五萬九千五百元
電話：669-9219 謝先生

生意

東主離埠急讓，發行銀餅，九千五百元，五時至十時，電話：464-6213 黃先生

域埠士多出讓

域埠中型士多，適合家庭經營，舖面三千尺，全間共四千尺，舖內設有內部，全間各等均有現代化，停車場可泊車廿三架，生意連用具各等，取價十餘萬元，連貨業購買亦可，有意者請來電：478-7414 接洽

汽車出讓

1968 年 COUNCOUG-AR 302 AUTO
PS 車身，不銹鋼，七萬六千，一千八百元或萬，價者得中文電：
682-8331
電話：872-4032

貨車出讓

八〇年 GMC 五噸貨車 (附帶運輸行) 出讓，有意接洽：
321-4984

亞省埠仔餐館讓

有酒牌，座位九十，每年生意二十餘萬，電話：
409-778-6333

餐館出讓

生意好，地位中心，近信信，有座位一百二十個，每日中午有快餐，有意者，請來電：(403) 853-4262

賺錢果舖出讓

前舖後居果舖出讓，近信信及廿八街，批發，有意者請電：324-1702

賺錢餐館急讓

基利華 (FERNIE) 唐餐館，一百座位，設備新，生意穩定，年收廿萬，有發展潛力，當公路口，附近有大商場，週市生意，無大競爭，東主因事回國，子女同大埠升學，特急讓，週期或有商量，請自費電話：
112-423-3211
與周先生或水培：
876-7804 洽商。

士多出讓

生意穩定，前最好，有意請電：675-5353 E. MA-RINE DRIVE 面議

果舖生意出讓

地點好，位於市中心，租平，有長租約，一萬一千，電話：681-1038

精品店出讓

W. BROADWAY
OAK 區，
738-7121 謝大
738-7121 謝大

有房出讓

新屋樓下一房一廳，廚廁各樣齊，有地，四十八次乃街，獨立門戶，電話：325-6188

樓上出租

四睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫有房出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

新裝修樓上出租

四睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

光猛土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

華埠柏文出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

新屋樓下出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

新裝修土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

新屋樓下出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

新裝修土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

新屋樓下出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

新裝修土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

新屋樓下出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

新裝修土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

新屋樓下出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

新裝修土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

新屋樓下出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

新裝修土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

新屋樓下出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

新裝修土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

新屋樓下出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

新裝修土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

新屋樓下出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

新裝修土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

新屋樓下出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

新裝修土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

新屋樓下出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

新裝修土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

新屋樓下出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

新裝修土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

新屋樓下出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

新裝修土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

新屋樓下出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

新裝修土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

新屋樓下出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

新裝修土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

新屋樓下出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

新裝修土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

新屋樓下出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

新裝修土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

新屋樓下出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

新裝修土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

新屋樓下出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

新裝修土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

新屋樓下出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

新裝修土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

新屋樓下出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

新裝修土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

新屋樓下出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

新裝修土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

新屋樓下出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

新裝修土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

新屋樓下出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

新裝修土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

新屋樓下出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

新裝修土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

新屋樓下出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

新裝修土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

新屋樓下出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

新裝修土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

新屋樓下出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

新裝修土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

新屋樓下出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

新裝修土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

新屋樓下出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

新裝修土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

新屋樓下出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

新裝修土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

新屋樓下出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

新裝修土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

新屋樓下出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

新裝修土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

新屋樓下出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

新裝修土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

新屋樓下出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

新裝修土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

新屋樓下出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

新裝修土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

新屋樓下出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

新裝修土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

新屋樓下出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

新裝修土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

新屋樓下出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

新裝修土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

土庫出租

二睡房，包水電，各樣齊，月租四百五十元，包水電，晚上，電話：435-4867 或 253-8845

出售 EARE, 五
 年新豪華靚屋，面積二千四
 百方尺，環境優靜，高尚住
 宅區，設備齊全，地大 43
 x130，詳情請英話電
 話 000000MERECE
 KLU7683-7246
 或 SUULTAN DIN A
 294-2053

築工程正開始，中小學醫院
 全，移民美國急讓，請電
 403-545-2880

雲東區靚屋出賣
 3662 E26 AVE
 地點好，四年新三睡房屋，
 客廳有高層天花板另有一飯
 廳，正厝睡房舖有硬木地板
 三套全浴室，土庫由專業
 人士裝修完成，有鑲太陽台

出售 EARE, 五
 年新豪華靚屋，面積二千四
 百方尺，環境優靜，高尚住
 宅區，設備齊全，地大 43
 x130，詳情請英話電
 話 000000MERECE
 KLU7683-7246
 或 SUULTAN DIN A
 294-2053

築工程正開始，中小學醫院
 全，移民美國急讓，請電
 403-545-2880

雲東區靚屋出賣
 3662 E26 AVE
 地點好，四年新三睡房屋，
 客廳有高層天花板另有一飯
 廳，正厝睡房舖有硬木地板
 三套全浴室，土庫由專業
 人士裝修完成，有鑲太陽台

10

興有限公司
HING CO. LTD.
PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
Telephone 688-6025

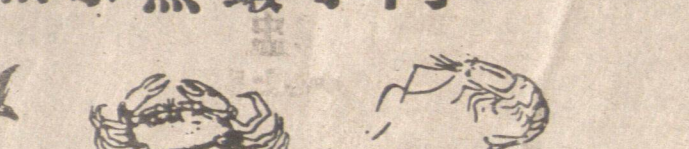
大量進口
今天起瓷器
廚房用具，
一律九折。

沽批發一律歡迎
一〇六—八八六：話電

福隆有限公司 溫哥華卑詩省維多利亞市 708 號 EL. (604) 255-3030 255-0132	長城公司 溫哥華喜士定東街 336 號 TEL. 669-0833
西 裝 用 品 冰 霜 魚 蝦 各 款 蝦 肉 京 菜 海 味 燕 窩 魚 翅 唐 山 雜 貨 罐 頭 食 品	精磨白米 青島純正花生油 樽庄，散庄 零沽批發 無任歡迎

新到大批

特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國對蝦
青島銀白鱸魚
各類鮮明蝦球
中國游水生魚
游水新鮮海鮮



This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor creases and discoloration, characteristic of old paper. A dark, possibly black, binding edge is visible along the right side of the page.

波短超

頭髮元素 男女有別 茶客

科學家如今能夠精製頭髮的含全量，而指出一條單薄的頭髮通常含有人的還是女人的。實驗顯示，頭髮通常含有極微量的鉍、銅、碘、磷、氧、汞和全元素。而男女頭髮之間的不同，在於女人的頭髮含有較多的全元素，而男人則含有較多的鉍和氧元素。

英國的一個研究組，曾將一千種得自全英國男女的頭髮樣本加以分析，發現兩個全頭髮電同的機會只得一萬分之一。因此頭髮分析能夠夠為提供一項重要的用途，像作科學鑑驗之類，在謀殺和強暴案件的偵查方面，尤其有用。

安機械公司，在「前年七月起計新製機械人」，在日本工程師的合約下，經過半年時間，製成了新加坡的第一號機械人。這家公司本來是一家製造金屬模型的企业，在早幾年經濟發展時期，日夜開工，可是工人不敷夜班，出高工資也找不到人手，出產限不上訂單的增

牛津大學醫科教授拿基·多爾斯士認為，不少老大人想靠尊養處優以延年益壽，這是多餘的，做些娛己的事。

他說，應代懼懼滿活的事，是做些想做的事。不少人為了懼怕自己而惶惶不可終日，那是不必慮的。因為應該自強，例如為退休後謀生，例如想到海外作一次旅遊旅行，便做出一番事業，想跟好友歡聚，或想睡或做自己想做的事，或想喝或想吃什么口味的東西，也同做照做可也。

最近為將在加拿大舉辦的奧利華拿特利爾舉

今日各場精護

- | | |
|---|--|
| 1. Andys Buzzer
Whistler Bamboo
Chatas Poncho | 5. Don Nor Freddie
Maran Rej.
Dina Marie |
| 2. Master Tar
Thorpes Choice
Gypsy Blue | 7. Willywin
Keith Grattan
Ambro Almond |
| 3. Windridge Nancy
Hardycup
Nevele Solicitor | 8. Pegassus Ernie
Barons Lass
Serving You |
| 4. Hy Dauber
Rivberend Queen
Gyri C | 9. Adios View
Monterey Dream
Shaded Dell |
| 5. Nor Lea Sue
Black Storm A
Pilot Frost | 10. Pout
Bio Panache
Invincible Sam
Irish Splendour |
- 馬 膽 1. Andys Buzzer

屋頂擋風雨 宗廟的門外，沐雨而歸的旅伴，克己而樂施，多倫多的建築師，設計了這座風雨屋，使他們在風雨交加時，能及時避雨。這座風雨屋，結構簡單，用料省儉，約一萬四千元，於一九四七年四月間，在聖彼德堡（St. Petersburg）揭幕。這座風雨屋，約一萬四千元，於一九四七年四月間，在聖彼德堡（St. Petersburg）揭幕。這座風雨屋，約一萬四千元，於一九四七年四月間，在聖彼德堡（St. Petersburg）揭幕。

中 明

油漆裝修大小工程
土庫間格屋頂補漏
免 費 估 價
請 電：
325-5459

百靈樂器行 PERLIN MUSIC
107E EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1T6 CANADA
TEL.. (604) 682-1913

專營：
娛己娛人的
增加知識的
怡情悅性的

樂器
樂譜
唱碟

靚古琴、三
秦琴、笛
、唱帶。
歡迎參觀
歡迎選購

溫哥華 溫哥華 溫哥華 溫哥華 溫哥華 溫哥華 溫哥華 溫哥華

溫哥華



漢宮大酒樓

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street:
Vancouver, B.C. Tel: (604) 687-6675

七天營業(例假休息)	晚飯小宴	專門選購	名師主理	貴賓廳房	百粵名菜	喜慶宴會	華麗禮堂
	服務週到	生猛海鮮	星期美點	情調高雅	遠近馳名	最佳場所	筵開八十

溫哥華 溫哥華 溫哥華 溫哥華 溫哥華 溫哥華 溫哥華 溫哥華

福飯店

Delightful Food Restaurant

片打新東二百七十七號 電話：六八四·一九六

營業時間：每日上午十一時至下午九時

逢星期二休息

每席	供辦北拼八寶鴨
每席	應驗鮑翅珍肉片
\$ 37.00	白扒燕片會扒魚
	飯噴香冬大菜耳
	肉雞時蝦肥羹

菜碌

六和菜

每席

\$ 90.00

足供京清海雁鮮香八寶鴨

十應香燕冬漢應珍肉片

位白排海會扒片油會扒

用飯骨上冬鴨會淋大菜

鮮茹 時蝦肥羹

菜碌

雲埠複式居屋

上月興建劇減

僅得三十一單位為廿四年最少

【本報訊】由於經濟前景不明朗，雲埠複式居屋上月興建單位數目，較去年同期減少了百分之三十一，僅得三十一個單位，為二十四年來最少。

根據統計，今年一月份雲埠複式居屋的興建單位數目為三十一個，較去年同期減少了百分之三十一。去年一月份雲埠複式居屋的興建單位數目為四十五個，較去年同期減少了百分之三十一。

雲埠複式居屋的興建單位數目，在過去二十四年中，曾出現過多次高峰。在八零年，雲埠複式居屋的興建單位數目曾達到一百零五個。在八一年，雲埠複式居屋的興建單位數目曾達到一百零二個。在八二年，雲埠複式居屋的興建單位數目曾達到一百零一個。

社團春祭彙誌

雲中華會館

【本報訊】雲中華會館為慶祝農曆春節，特於三月三日（星期日）上午十時，在該會館禮堂舉行春祭典禮。當屆出席者有：雲中華會館主席黃國光、副主席李國光、秘書長黃國光、財政黃國光、及各社團代表等。

春祭典禮由黃國光主席主持，他致詞時表示，雲中華會館一向秉承中華文化，為會員提供服務。他希望會員能繼續支持會務，共同為社區服務。

春祭典禮後，會館還舉行了一場春宴。當屆出席者有：黃國光、李國光、黃國光、黃國光、及各社團代表等。

林西河總堂

雲中華會館

【本報訊】林西河總堂為慶祝農曆春節，特於三月三日（星期日）上午十時，在該會館禮堂舉行春祭典禮。當屆出席者有：林西河總堂主席黃國光、副主席李國光、秘書長黃國光、財政黃國光、及各社團代表等。

春祭典禮由黃國光主席主持，他致詞時表示，林西河總堂一向秉承中華文化，為會員提供服務。他希望會員能繼續支持會務，共同為社區服務。

春祭典禮後，會館還舉行了一場春宴。當屆出席者有：黃國光、李國光、黃國光、黃國光、及各社團代表等。

雲中華會館

雲中華會館

【本報訊】雲中華會館為慶祝農曆春節，特於三月三日（星期日）上午十時，在該會館禮堂舉行春祭典禮。當屆出席者有：雲中華會館主席黃國光、副主席李國光、秘書長黃國光、財政黃國光、及各社團代表等。

春祭典禮由黃國光主席主持，他致詞時表示，雲中華會館一向秉承中華文化，為會員提供服務。他希望會員能繼續支持會務，共同為社區服務。

春祭典禮後，會館還舉行了一場春宴。當屆出席者有：黃國光、李國光、黃國光、黃國光、及各社團代表等。

雲中華會館

雲中華會館

【本報訊】雲中華會館為慶祝農曆春節，特於三月三日（星期日）上午十時，在該會館禮堂舉行春祭典禮。當屆出席者有：雲中華會館主席黃國光、副主席李國光、秘書長黃國光、財政黃國光、及各社團代表等。

春祭典禮由黃國光主席主持，他致詞時表示，雲中華會館一向秉承中華文化，為會員提供服務。他希望會員能繼續支持會務，共同為社區服務。

春祭典禮後，會館還舉行了一場春宴。當屆出席者有：黃國光、李國光、黃國光、黃國光、及各社團代表等。

雲中華會館

雲中華會館

【本報訊】雲中華會館為慶祝農曆春節，特於三月三日（星期日）上午十時，在該會館禮堂舉行春祭典禮。當屆出席者有：雲中華會館主席黃國光、副主席李國光、秘書長黃國光、財政黃國光、及各社團代表等。

春祭典禮由黃國光主席主持，他致詞時表示，雲中華會館一向秉承中華文化，為會員提供服務。他希望會員能繼續支持會務，共同為社區服務。

春祭典禮後，會館還舉行了一場春宴。當屆出席者有：黃國光、李國光、黃國光、黃國光、及各社團代表等。

雲中華會館

雲中華會館

【本報訊】雲中華會館為慶祝農曆春節，特於三月三日（星期日）上午十時，在該會館禮堂舉行春祭典禮。當屆出席者有：雲中華會館主席黃國光、副主席李國光、秘書長黃國光、財政黃國光、及各社團代表等。

春祭典禮由黃國光主席主持，他致詞時表示，雲中華會館一向秉承中華文化，為會員提供服務。他希望會員能繼續支持會務，共同為社區服務。

春祭典禮後，會館還舉行了一場春宴。當屆出席者有：黃國光、李國光、黃國光、黃國光、及各社團代表等。

伊頓再度裁員

【本報訊】伊頓公司日前宣佈，將裁減其位於溫哥華的員工。據悉，伊頓公司將裁減其位於溫哥華的員工，以節省開支。伊頓公司表示，裁員行動將在未來幾個月內完成。

加國科技教育

普通教育脫節

【本報訊】加國科技教育普通教育脫節，導致學生在進入大學後，難以適應高科技行業的要求。專家指出，加國的教育制度需要進行改革，以培養具有創新精神和實踐能力的科技人才。

加國許多廣告

設計意念陳舊

【本報訊】加國許多廣告設計意念陳舊，缺乏創意。專家指出，廣告設計需要不斷創新，以吸引消費者的注意力。加國的廣告設計行業需要進行改革，以提高設計水平。

省自由黨開會

討論省長選舉

【本報訊】省自由黨日前舉行會議，討論省長選舉事宜。會議中，黨內成員就如何爭取選民支持，以及應對其他政黨的挑戰，進行了廣泛討論。會議決定，黨內將採取一系列措施，以提高競爭力。

香港仍將是個國際大賭場

【本報訊】香港仍將是個國際大賭場，這是不容置疑的事實。儘管面臨各種挑戰，但香港的賭業依然具有強大的吸引力。專家指出，香港的賭業需要進行改革，以提高透明度和公平性。

加國許多廣告

設計意念陳舊

【本報訊】加國許多廣告設計意念陳舊，缺乏創意。專家指出，廣告設計需要不斷創新，以吸引消費者的注意力。加國的廣告設計行業需要進行改革，以提高設計水平。

省自由黨開會

討論省長選舉

【本報訊】省自由黨日前舉行會議，討論省長選舉事宜。會議中，黨內成員就如何爭取選民支持，以及應對其他政黨的挑戰，進行了廣泛討論。會議決定，黨內將採取一系列措施，以提高競爭力。

香港仍將是個國際大賭場

不容置疑的事實

【本報訊】香港仍將是個國際大賭場，這是不容置疑的事實。儘管面臨各種挑戰，但香港的賭業依然具有強大的吸引力。專家指出，香港的賭業需要進行改革，以提高透明度和公平性。

加入息稅多繳款

【本報訊】加入息稅多繳款，將為政府帶來可觀的財政收入。專家指出，政府應加強對稅收的徵收，以支持各項建設。政府表示，將採取一系列措施，以提高稅收效率。

過兩星期方退還

【本報訊】過兩星期方退還，這將給企業帶來不便。專家指出，政府應簡化退還程序，以減輕企業的負擔。政府表示，將採取一系列措施，以提高退還效率。

加國防部長聲明

美試驗核彈無礙

【本報訊】加國防部長日前發表聲明，表示美試驗核彈無礙。部長指出，加國將繼續與美國合作，維護國際安全。部長表示，加國將採取一系列措施，以提高國防水平。

加國防部長聲明

美試驗核彈無礙

【本報訊】加國防部長日前發表聲明，表示美試驗核彈無礙。部長指出，加國將繼續與美國合作，維護國際安全。部長表示，加國將採取一系列措施，以提高國防水平。

加國防部長聲明

美試驗核彈無礙

【本報訊】加國防部長日前發表聲明，表示美試驗核彈無礙。部長指出，加國將繼續與美國合作，維護國際安全。部長表示，加國將採取一系列措施，以提高國防水平。

加國防部長聲明

美試驗核彈無礙

【本報訊】加國防部長日前發表聲明，表示美試驗核彈無礙。部長指出，加國將繼續與美國合作，維護國際安全。部長表示，加國將採取一系列措施，以提高國防水平。

加國防部長聲明

美試驗核彈無礙

【本報訊】加國防部長日前發表聲明，表示美試驗核彈無礙。部長指出，加國將繼續與美國合作，維護國際安全。部長表示，加國將採取一系列措施，以提高國防水平。

加國防部長聲明

美試驗核彈無礙

【本報訊】加國防部長日前發表聲明，表示美試驗核彈無礙。部長指出，加國將繼續與美國合作，維護國際安全。部長表示，加國將採取一系列措施，以提高國防水平。

加國防部長聲明

美試驗核彈無礙

【本報訊】加國防部長日前發表聲明，表示美試驗核彈無礙。部長指出，加國將繼續與美國合作，維護國際安全。部長表示，加國將採取一系列措施，以提高國防水平。

元豐有限公司

YUEN FONG CO. LTD.

242-244 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.

683-6858 683-6859

列治文分店地址：山巴夾第五路 TEL: 278-4200

CAMIE PLAZA MALL 11700 CAMIE ROAD RICHMOND B.C.

好消息！

大批特價中

國補酒又運到了！

金銀

Guardian Trust Company

571 Howe Street, Vancouver, B.C. V6C 2C2

營業時間：週一至週五（上午九時至下午四時）

- 買賣金條及銀條
- 買賣金銀證書
- 買賣市價兌現金幣
- 買賣外幣，本票及旅行支票
- 信託服務
- 加幣日息儲蓄支票戶口（九釐）
- 美金儲蓄戶口（六釐半）

有關商情與交易諮詢，請與趙先生（CLARENCE CHAO）接洽

電話：687-0011

行草參華興

管經門專

歡迎代客

參茸燕窩 中藥丸散 魚翅海味 京果批發 零售批發 歡迎代客

地址：溫哥華緬街506號

電話：683-3838

中華煤氣電器公司

TEL: 253-5964

溫哥華士嘉堡613號(唐人街)

本公司專門負責安裝及修理各種煤氣、暖氣設備。工程不論大小，立刻派員接洽。請省牌技師到府，實地估價。

- 煤氣爐改裝天然煤氣爐 聯邦政府補助
- 卑詩煤氣公司，緊急(紅線)修理
- 修理家庭電器 洗衣機 乾衣機

棠氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE

1861 WILLIAM STREET, VANCOUVER, B.C.

電話：253-4706

24小時服務

修理 乾衣機 家庭電器 大小凍房 凍櫃 制雪機 空氣調節 爐頭雪櫃

T. C. ELECTRIC & GAS CO.

PHONE 253-5668

本公司專門負責安裝及修理各種電器、電火、煤氣及冷、暖氣等。工程不論大小，免費上門估價。油爐改裝天然煤氣爐 \$950元起，同時聯邦政府有800元補助。

LICENCE GAS FITTERS & ELECTRICIAN

計告

先慈鄭門氏夫人恩平三山里村人不幸於本月廿四日病終辭世。恩平三山里村人不幸於本月廿四日病終辭世。恩平三山里村人不幸於本月廿四日病終辭世。

治喪處：溫哥華士嘉堡613號(唐人街)

電話：263-8403

移民問題困擾？

投資移民加拿大 美加學生簽證 港台大陸親友來美加居留 各種簽證延期入籍事項 親屬移民美加 以及一切有關移民疑難問題

北美移民事務顧問公司

地址：R.M. 238-611 MAIN ST. VANCOUVER B.C.

溫哥華緬街611號文華大廈238室

電話：(604) 681-0202

生意急讓

投資移民好機會

溫市唐人街地王禮物百貨公司，店主自責，東主經營十餘年，生意穩定，潛力好，租平，批好，東主因改營他業。有意移民者，為投資好機會。

電話：(六〇四)六八一·四四二八

大漢公報

The Chinese Times

NO. 1 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1B9

Phone: 685-8941 685-8812

一般印件 文件複印 一天起貨

精印各式文件。信封信箋名片。印製金卡。彩色名片。外賣餐紙。宣傳小冊。中英打字。中文打字。刊物編排。廣告海報。圖表商標。中英膠卷。

